



Heft 4/2000

L'information scolaire et professionnelle - Berufsinformationen

Editorial

Un enjeu capital pour l'orientation professionnelle

Yvonne Marie Ruedin

[\[Article\]](#)

Kapitale Herausforderung für die Berufsberatung

Yvonne Marie Ruedin

[\[Artikel\]](#)

Focus

Effiziente Informationssuche im Internet

Emil Wettstein

[\[Artikel\]](#)

Compétences en action

Yvonne-Marie Ruedin

[\[Article\]](#)

Kompetenzen auf dem Prüfstand

Yvonne-Marie Ruedin

[\[Artikel\]](#)

Dossier

L'information scolaire et professionnelle / Berufsinformation

Un défi capital pour l'orientation / Herausforderung für die Berufsberatung

Peter Stöckling

[\[Article\]](#)

Information scolaire et professionnelle en Suisse romande et au Tessin

Une collaboration intercantonale dynamique

Anne-Claude Künzi Hofmann

Les cantons romands et le Tessin ont déjà une longue histoire de partenariat.

Depuis 1985, ils collaborent à la production d'une information professionnelle commune. Présentation par la présidente de la CIDOSP.

[\[Article\]](#)

Information in der Berufsberatung: Viele offene Fragen

Gefährdeter «service public»?

Daniel Fleischmann

Information Das neue BBG hat einschneidende Veränderungen zur Folge.

[\[Artikel\]](#)

Documentation scolaire et professionnelle en Suisse romande et au Tessin

Une information riche et diversifiée

Yvonne-Marie Ruedin

L'information scolaire et professionnelle en Suisse romande est plurielle : écrite (fiches, dossiers, annuaires, magazines), audiovisuelle (vidéos), télématique (CD-Rom, Internet). Elle touche les domaines de l'orientation générale, de l'orientation universitaire et du perfectionnement. Tour d'horizon de la production en Romandie.

[\[Article\]](#)

Les défis de l'ASOSP

Christiane Langenberger

Au lendemain de l'Assemblée générale de l'ASOSP, Christiane Langenberger, sa présidente, souligne la fonction charnière de l'orientation, le rôle indispensable des conseillers en orientation et les nouveaux défis à relever, notamment en matière d'information professionnelle.

[\[Article\]](#)

Der Informationsauftrag in der Berufs- und Laufbahnberatung verändert sich

Internet: Bitte Abschied nehmen

Walter Bernath

Die Möglichkeiten der vernetzten Informationsverwaltung verändert die Berufsinformationszentren grundlegend. Aber noch schöpfen nicht alle Kantone die Segnungen des Computerzeitalters aus. Relativ weit ist bisher der Kanton Schaffhausen gegangen, der die physische Stammdok durch eine virtuelle Stammdock ersetzt hat.

[\[Artikel\]](#)

Base de données documentaire sur www.orientation.ch

Pierre Bernasconi

La nouvelle base de données sur les places d'apprentissage, les professions et les formations est à portée de souris du public et des collaborateurs et collaboratrices des offices d'orientation.

[\[Article\]](#)

Information in der akademischen Berufs- und Studienberatung

Jetzt kommt die Online-Beratung

Ruben Meier

Im Bereich der akademischen Studien- und Laufbahnberatung hat das Internet eine zunehmend wichtige Rolle inne. Der AGAB-Infopool, der für die Produktion der Informationsmedien im Bereich der akademischen Berufs- und Laufbahnberatung verantwortlich ist, reagiert mit «Studienwahl online» auf die Herausforderung.

[\[Artikel\]](#)

Die Bedeutung der Berufsinformation in der Berufsberatung

Nicht selten unterschätzt

Sylvia Kümmerli

In der Berufsberatung nimmt die Information und deren Vermittlung eine wichtige Stellung ein, was sich mit dem Internet noch ausprägen dürfte. Verantwortlich dafür sind die Dokumentalistinnen und Dokumentalisten. Ihre Rolle in den Berufsberatungen wird nicht selten unterschätzt, von Kanton zu Kanton haben sie sehr unterschiedliche Kompetenzen.

[\[Artikel\]](#)

Spectrum

Norvège: la formation professionnelle en mutation

Svein Michelsen, Håkon Høst

La réforme de la formation professionnelle en Norvège renforce la formation professionnelle duale et induit une forte augmentation des contrats d'apprentissage.

[\[Article\]](#)

Im Gesundheitswesen

Die Anerkennung ausländischer Ausbildungsabschlüsse

Sabine Welti

Das Schweizerische Rote Kreuz regelt die Anerkennung ausländischer Ausbildungsabschlüsse im Gesundheitswesen. Mit einem gründlichen Verfahren soll der Schutz der Gesundheit gewährleistet werden.

[\[Artikel\]](#)

Validation des acquis: une expérience unique

Yvonne-Marie Ruedin

Le canton de Genève met en place un système de validation des acquis dans le cadre de l'Article 41. Pour la première fois, des compétences théoriques et pratiques sont validées et les candidats dispensés d'examens.

[\[Article\]](#)

Validierung von informell erworbenen beruflichen Kompetenzen im Kanton Wallis
Brachliegendes Kapital

Eric Frischknecht

Im Kanton Wallis besteht seit Jahren ein erfolgreiches Angebot zur Validierung von informell erworbenen Berufskompetenzen. 90 Prozent der Betriebe halten es für ein geeignetes Instrument der Abklärung von Kompetenzen. Jetzt wird im Wallis darüber diskutiert, ob die öffentliche Hand die Abklärungen mitfinanzieren soll.

[\[Artikel\]](#)

Formation professionnelle continue: Que sait-on des dépenses des entreprises?

Siegfried Hanhart

Cet article présente un aperçu des données disponibles, en Suisse, sur les dépenses de formation professionnelle continue des entreprises, ainsi qu'un projet de recherche destiné à améliorer la connaissance desdites dépenses.

[\[Article\]](#)

Accord entre la Confédération et les cantons

Des offices régionaux de placement efficaces

Geneviève Robert

Die RAV arbeiten seit Jahresbeginn mit wirkungsorientierten Vereinbarungen. Der Systemwechsel hat Auswirkungen auf die Arbeit der Personalberatenden.

Depuis le début de cette année, les ORP travaillent par contrat de prestation orienté vers les résultats. Le changement de système produit des effets sur le travail des conseillers et conseillères en personnel.

[\[Article\]](#)

Vollzug des Arbeitslosenversicherungsgesetzes / Exécution de la loi sur l'assurance chômage

Ein epochaler Schritt / Une étape mémorable

Viktor Moser

Seit dem 1.1. 2000 wird der Vollzug des Arbeitslosenversicherungsgesetzes (AVIG) durch eine grundlegend neue Vereinbarung zwischen Bund und Kantonen geregelt. Eine Vorsteherin und drei Vorsteher von Kantonalen Arbeitsämtern nehmen dazu Stellung.

[\[Article\]](#)

Interview mit Dominique Babey

Verbesserungen an vielen Fronten / Améliorations sur de nombreux fronts

Viktor Moser

Der Vollzug des Arbeitslosenversicherungsgesetzes ist in Bewegung. Dominique Babey, Chef Arbeitsmarkt/Arbeitslosenversicherung beim seco, nimmt im Gespräch mit PANORAMA zu aktuellen, brisanten Fragen Stellung.

[\[Article\]](#)

Zusammenarbeit von RAV und Berufsberatung

Ziele sind erreichbar

Luzi Schucan

Die Kooperation zwischen RAV und Berufsberatung hat sich gut etabliert. Jetzt ist Wirkungskontrolle angesagt

[\[Artikel\]](#)

Réintégration des demandeurs d'emploi en Suisse

Intensifier la collaboration entre institutions

Lydie-Elisa Beuret

Dans la prise en charge de demandeurs d'emploi, on constate souvent des doubles emplois entre les institutions concernées. Une étude de l'entreprise de consultants KEK-CDC apporte maintenant des propositions concrètes d'amélioration.

Bei der Betreuung von Stellensuchenden kommt es oft zu Doppelspurigkeiten unter den beteiligten Institutionen. Eine Studie der Beratungsfirma KEK-CDC bringt nun konkrete Verbesserungsvorschläge

[\[Article\]](#)

Recherche en formation professionnelle: Etat de lieux et perspectives.

Un parent pauvre doué d'un potentiel

Siegfried Hanhart, Diagne Djily, Caroline Meier

Recherche en formation professionnelle

Un parent pauvre doué de potentiel

Les transformations rapides du marché du travail imposent de nouvelles exigences à la formation professionnelle. Le rôle que la recherche en formation professionnelle pourrait y jouer a été discuté au cours d'une journée à Genève.

Rasche Veränderungen auf dem Arbeitsmarkt stellen neue Anforderungen an die Berufsbildung. An einer Tagung in Genf wurde diskutiert, welche Rolle die Berufsbildungsforschung dabei spielen könnte.

[\[Article\]](#)

Erwin Jeangros' «Maximen der Berufserziehung»

Philipp Gonon

[\[Artikel\]](#)

Zehn Millionen für die Berufsbildungsforschung

Andreas Minder

An einer Informationsveranstaltung wurde über Forschungsthemen und über die Kriterien für die Forschungseingaben diskutiert.

[\[Artikel\]](#)

Forum

Assemblée annuelle à Berne, le 26 mai dernier

Résolution de l'ASOSP-SVB

Laurent Venezia

[\[Article\]](#)

Marché

«Berufsbildung aktuell»

Martin Saxer

[\[Artikel\]](#)

Von der Schule ins Erwerbsleben: Internationaler Kongress

Stefan Wolter

[\[Artikel\]](#)

De l'école à la vie active: congrès international

Stefan Wolter

[\[Article\]](#)